Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala
Boletín Oficial de Gipuzkoa

2023ko martxoaren 29a, asteazkena — 61 — Miércoles, a 29 de marzo de 2023

TOKI ADMINISTRAZIOA — 3 — ADMINISTRACIÓN LOCAL

LIZARTZAKO UDALA

Hitzarmena, Lizartzako Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari egindako kudeaketa-gomendioa formalizatzeko, abenduaren 28ko 20/2021 Legearen ondoriozko aldi baterako enplegua egonkortzeko prozesuen kudeaketa materialerako.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeak 11.3.b) artikuluan xedatutakoari jarraikiz, goian aipatu hitzarmenaren testu osoa argitaratzen da, bi alderdiek 2023ko martxoaren 3an sinatu ostean.

Lizartza, 2023ko martxoaren 15a.—Iñaki Azpiroz Beldarrain, alkatea. (1969)

Hitzarmena, Lizartzako Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari egindako kudeaketa-gomendioa formalizatzeko, abenduaren 28ko 20/2021 Legearen ondoriozko aldi baterako enplegua egonkortzeko prozesuen kudeaketa materialerako.

ELKARTU DIRA

Donostian eta Lizartzan, sinadura egunean.

Alde batetik,

Eider Mendoza Larrañaga andrea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentuko foru diputatua, funtzio publikoaren eta Toki Administrazioarekiko harremanen arloetan eskumenduna den departamentuko titularra izateagatik hitzarmen hau sinatzeko ahalmendua Diputatuen Kontseiluaren 2022ko azaroaren 8ko Erabakiaren bidez.

Bestetik,

Iñaki Azpiroz Beldarrain jauna/andrea, Lizartzako toki-erakundeko alkate-lehendakaria, haren izenean eta ordezkaritzan, 217/2023 alkate dekretuaren arabera.

AZALTZEN DUTE

Lehenengo. Enplegu publikoan behin-behinekotasuna murrizteko premiazko neurriei buruzko abenduaren 28ko 20/2021 Legeak egonkortze-prozesu batzuk egitera behartzen ditu administrazio publiko guztiak, baita Gipuzkoako toki-erakundeak ere, dagoeneko argitaratuta dituzten lan-eskaintza publikoen arabera eta lege horretan jasotako aurreikuspenen babesean.

Bigarren. Toki Administrazioaren eremuan prozesu horien garapena errazteko, 20/2021 Legearen lehen xedapen gehigarriak berariaz aurreikusten du toki-erakundeek beren kudeaketa materiala probintzietako diputazioen esku uzteko aukera; edonola ere, mandatu horretatik kanpo geratzen dira Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen X. tituluan aurreikusitako biztanle-kopuru handiko udalerriak.

Hirugarren. Azaldutako guztiagatik, 20/2021 Legearen seigarren eta zortzigarren xedapen gehigarrietatik eratorritako merezimendu-lehiaketako sistemaren bidezko egonkortze-prozesuei

AYUNTAMIENTO DE LIZARTZA

Convenio de formalización de la encomienda de gestión del Ayuntamiento de Lizartza a la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación con los procesos de estabilización de empleo temporal derivados de la Ley 20/2021, de 28 de diciembre, para la gestión material de los mismos.

En cumplimiento de lo previsto en el artículo 11.3.b) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, se publica el texto íntegro del convenio arriba citado suscrito por ambas partes en fecha 3 de marzo de 2023.

Lizartza, a 15 de marzo de 2023.—El alcalde, Iñaki Azpiroz Beldarrain. (1969)

Convenio de formalización de la encomienda de gestión del Ayuntamiento de Lizartza a la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación con los procesos de estabilización de empleo temporal derivados de la Ley 20/2021, de 28 de diciembre, para la gestión material de los mismos.

REUNIDOS

En San Sebastián y Lizartza, a la fecha de las firmas.

De una parte,

Doña Eider Mendoza Larrañaga, diputada foral del Departamento de Gobernanza de la Diputación Foral de Gipuzkoa, facultada para la firma del presente Convenio por acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de fecha 8 de noviembre de 2022, en su calidad de titular del departamento competente en materia de función pública y relaciones con la Administración Local.

De otra parte,

D. Iñaki Azpiroz Beldarrain Alcalde/sa-Presidente/a de la Entidad Local de Lizartza, en nombre y representación del mismo, en virtud del decreto de alcaldía 217/2023.

EXPONEN

Primero. La Ley 20/2021, de 28 de diciembre, de medidas urgentes para la reducción de la temporalidad en el empleo público, obliga a todas las administraciones públicas, también a las entidades locales de Gipuzkoa, a llevar a cabo una serie de procesos de estabilización de conformidad con las ofertas de empleo público ya publicadas y al amparo de las previsiones contenidas en dicha ley.

Segundo. Para facilitar el desarrollo de estos procesos en el ámbito de la Administración Local, la disposición adicional primera de la Ley 20/2021 prevé específicamente la posibilidad de que las entidades locales encomienden su gestión material a las diputaciones provinciales, quedando fuera de la posible encomienda los municipios de gran población previstos en el Título X de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Tercero. Por todo lo anteriormente expuesto, en relación con los procesos de estabilización por el sistema de concurso de méritos, derivados de las disposiciones adicionales sexta y

EK\CV GAO-I-2023-01969

dagokienez, bi alderdiek erabaki dute Gipuzkoako Foru Aldundiak Epaimahai Kalifikatzaileari dagokion jarduera egitea.

Laugarren. Bere eduki material eta teknikoagatik ematen zaio jarduera hori egiteko ardura; eta horrek ez du esan nahi toki-erakundearen titulartasuna transferituko denik, ezta haren eskumenak baliatuko direnik ere. Beraz, toki-erakundeak gomendioaren xede den jarduera material zehatzari oinarria emango dioten edo hura barne hartuko duten egintza edo ebazpen juridiko guztiak emango ditu.

Bosgarren. Gainera, egonkortze-prozesuen kudeaketa errazteko eta, bereziki, gomendiopeko jarduera ahalik eta eraginkorrena izango dela bermatzeko, Izfe SAk, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza Departamentuaren enkarguz, departamentu horrek erabiltzen duen «langileen hautaketa» aplikazioa egokitu du toki-erakundeen esku uzteko. Ondorioz, toki-erakundeak nahitaez erabili beharko du aplikazio hori kudeaketa-gomendio honen barruan.

Seigarren. Horregatik guztiagatik, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikuluarekin bat etorriz, bi alderdiek kudeaketa-gomendioari buruzko hitzarmen hau sinatzen dute, eta klausula hauek izango ditu:

KLAUSULAK

Lehenengoa. Hitzarmenaren xedea eta gomendioaren irismena.

Hitzarmen honen xedea da Lizartzako Udalak (aurrerantzean, toki-erakundeak) Gipuzkoako Foru Aldundiari egiten dion kudeaketa-gomendioa formalizatzea, enplegu publikoan behin-behinekotasuna murrizteko premiazko neurriei buruzko abenduaren 28ko 20/2021 Legearen seigarren eta zortzigarren xedapen gehigarrietatik eratorritako lehiaketa-sistemaren bidezko egonkortze-prozesuei dagokienez. Kudeaketa-gomendioan sartzen dira 2022ko maiatzaren 30eko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN (101. zk.) eta 2022ko ekainaren 17koan (115. zk.) argitaratutako enplegu publikoaren eskaintzaren arabera, lehiaketa-sistemaren bidez hornitu beharreko plaza guztiak.

Zehazki, Foru Aldundiaren esku uzten da lehiaketan Epaimahai Kalifikatzaileari dagokion jarduera materiala eta teknikoa egitea, behin toki-erakundeak autobaremazio handiena duten izangai onartuek alegatutako merezimenduen egiaztagiriak bidali ondoren.

Gomendio honek aipatutako prozesuek eskatzen dituzten jarduera tekniko edo materialei eragiten die bakarrik.

Bigarrena. Eskumenen titulartasuna.

Hitzarmen honi jarraiki egindako gomendioak ez du eskumenaren titulartasuna aldatuko, eta ez du eraginik izango gomendiopeko jarduera materiala gauzatu aurretik edo ondoren hartu beharreko erabaki juridikoen eremuan.

Adibide gisa, toki-erakundeari dagokio:

— Hitzarmen honetan aipatzen diren egonkortze-prozesuen deialdia eta oinarriak onestea, eta aldizkari ofizialetan argitaratzea.

— Egindako autobaremazioaren arabera ordenatutako onartuen eta baztertuen zerrendak onestea eta argitaratzea.

— Epaimahai Kalifikatzaileko kideak, Gipuzkoako Foru Aldundiak proposatutakoak, izendatzea.

— Hautatutako pertsonak kontratatzea edo izendatzea, Epaimahai Kalifikatzaileak egindako proposamenarekin bat etorriz.

octava de la Ley 20/2021, ambas partes acuerdan que la Diputación Foral de Gipuzkoa realice la actividad que corresponde al Tribunal Calificador.

Cuarto. La realización de la actividad resulta encomendada por su contenido material y técnico, y no supone transferencia de la titularidad ni del ejercicio de las competencias de la entidad local, que dictará cuantos actos o resoluciones de carácter jurídico den soporte o en los que se integre la concreta actividad material objeto de la encomienda.

Quinto. Además, para facilitar la gestión de los procesos de estabilización y, en particular, para garantizar la mayor eficacia de la actividad que se encomienda, Izfe SA, por encargo del Departamento de Gobernanza de la Diputación Foral de Gipuzkoa, ha adaptado la aplicación «selección de personal» utilizada por dicho departamento para ponerla a disposición de las entidades locales. En consecuencia, el uso de dicha aplicación por parte de la entidad local será obligatorio dentro de esta encomienda.

Sexto. Por cuanto antecede, y de conformidad con el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, ambas partes suscriben el presente convenio de encomienda de gestión, que se regirá por las siguientes:

CLÁUSULAS

Primera. Objeto del convenio y alcance de la encomienda.

El presente convenio tiene por objeto formalizar la encomienda de gestión que realiza el Ayuntamiento de Lizartza (en adelante, la entidad local) a la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación con los procesos de estabilización por el sistema de concurso derivados de las disposiciones adicionales sexta y octava de la Ley 20/2021, de 28 de diciembre, de medidas urgentes para la reducción de la temporalidad en el empleo público. Se incluyen en la encomienda todas las plazas cuya provisión se llevará a cabo por el sistema de concurso, con arreglo a la oferta de empleo público publicada en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 101 de 30 de mayo de de 2022 y la modificación con n.º 115 de 17 de junio de 2022.

En concreto, se le encomienda a la Diputación Foral la realización de la actividad de carácter material y técnico que corresponde al Tribunal Calificador en el concurso, una vez remitida por la entidad local la documentación acreditativa de los méritos alegados por las personas aspirantes admitidas con mayor autobaremación.

Esta encomienda sólo afecta a la realización de las actividades técnicas o materiales a que obligan los citados procesos.

Segunda. Titularidad de las competencias.

La encomienda realizada en virtud del presente convenio no produce cambio de la titularidad de la competencia, ni afecta a su ejercicio en el ámbito de las decisiones jurídicas que hayan de adoptarse con carácter previo y posterior a la ejecución de la actividad material encomendada.

A título enunciativo, corresponderá a la entidad local:

— La aprobación de la convocatoria y de las bases de los procesos de estabilización a los que se refiere este convenio, y su publicación en los diarios oficiales.

— La aprobación y publicación de las listas de personas admitidas y excluidas, ordenadas según la autobaremación realizada.

— El nombramiento de las y los miembros del Tribunal Calificador propuestos por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

— La contratación o el nombramiento de las personas que resulten seleccionadas, de conformidad con la propuesta realizada por el Tribunal Calificador.

Hirugarrena. Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartutako konpromisoak eta betebeharrak.

Gipuzkoako Foru Aldundiak Epaimahai Kalifikatzailea izendatzea proposatuko dio toki-erakundeko organo eskumendunari; eta epaimahai horrek behar bezala funtzionatzeko behar dituen giza baliabideak eta baliabide materialak jarriko ditu.

Bere osaerari dagokionez, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 31. artikuluan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 20. artikuluan xedatutakoa aplikatuko zaio epaimahaiari.

Epaimahai horren eginkizun nagusiak hauek izango dira:

— Deialdiaren oinarrien arabera, autobaremazio handiena duten onartutako izangaien merezimenduak egiaztatzeko dokumentazioa baloratzea, toki-erakundeak bidali ondoren.

Egokitzat jotzen den kasuetan, eta deitutako plazei lotutako lanpostuen berezitasun espezifikoak egiaztatze aldera, izangaiek alegatutako merezimenduei dagokienez, epaimahaiak toki-erakundeko teknikarien laguntza eskatu ahal izango du beharrezkoak diren gai teknikoetarako.

Era berean, dagozkion egiaztapenak egin ahal izango ditu, eta, horretarako, behar diren zuzenketak egiteko eskatu ahal izango du.

— Baloratutako pertsonen zerrenda onestea eta argitaratzeko agintzea; eta puntuazio handiena lortu dutenak funtzionario bihurtzea edo kontratatzea proposatzea.

— Aurkeztutako erreklamazioak ebaztea eta jarritako errekurtsoen inguruko txostena egitea.

Gipuzkoako Foru Aldundiak, halaber, kudeaketa-gomendioa modu eraginkorrean egiteko konpromisoa hartzen du, baliabide publikoak optimizatuz.

Laugarrena. Toki-erakundeak bere gain hartutako konpromisoak eta betebeharrak.

Kudeaketa-gomendio honen esparruan, eta hori behar bezala garatzeko, toki-erakundeak:

— Gomendiopeko egonkortze-prozesuak kudeatzeko «langileen hautaketa» aplikazioa erabiliko du; eta, bereziki, autobaremazio formularioa.

— Baloratu beharreko merezimenduak dituzten pertsonen zerrenda egingo du, autobaremazioaren arabera ordenatuta; alegatutako merezimenduak egiaztatzeko dokumentazioa eskatuko die eta ondoren zerrenda nahiz dokumentazioa Epaimahai Kalifikatzaileari bidaliko dizkio.

— Epaimahaiari eskatzen duen laguntza teknikoa emango dio; eta behar duen informazio guztia ere bai, bereziki, lanpostuen ezaugarriei eta eginkizunei buruzkoa.

— Epaimahaiak eskatutako zuzenketak eta agiriak eskatuko dizkie izangaiei, eta epaimahaiari bidaliko dizkio.

— Aurkeztutako erreklamazioak jaso eta Epaimahai Kalifikatzaileari bidaliko dizkio; eta hautaketa-prozesuarekin zerikusia duten administrazio-egintzen eta ebazpenen jakinarazpenak eta argitalpenak egingo ditu, epaimahaiak berak emandakoenak barne.

— Erreferentziako pertsona bat edo solaskide bat izendatuko du, Epaimahai Kalifikatzailearekin behar bezala koordinatzeko.

Bosgarrena. Ekonomia- eta finantza-araubidea.

Hitzarmen honen xedeak ez dakar betebehar, konpromiso nahiz konpentsazio ekonomikorik sinatzaileen artean.

Tercera. Obligaciones y compromisos asumidos por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La Diputación Foral de Gipuzkoa propondrá al órgano competente de la entidad local el nombramiento de un Tribunal Calificador, y aportará los medios personales y materiales necesarios para el correcto funcionamiento de dicho tribunal.

Al tribunal se le aplicará, respecto a su composición, lo dispuesto en el artículo 31 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca y el artículo 20 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres.

Las funciones principales del citado tribunal serán las siguientes:

— Valorar, de conformidad con las bases de la convocatoria, la documentación acreditativa de los méritos de las personas aspirantes admitidas con mayor autobaremación, una vez remitida por parte de la entidad local.

En los casos en los que se considere oportuno y a fin de comprobar las particularidades específicas de los puestos asociados a las plazas convocadas, en relación con los méritos alegados por los/as aspirantes, podrá recabar la colaboración de personal técnico de la entidad local para aquellas cuestiones de índole técnico que requiera.

Asimismo, podrá realizar las comprobaciones oportunas y, a tal efecto, requerir las subsanaciones que resulten procedentes.

— Aprobar y ordenar la publicación de la relación de personas valoradas; y proponer el acceso a la condición de funcionario/a o la contratación de quienes hayan obtenido mayor puntuación.

— Resolver las reclamaciones e informar los recursos que se interpongan.

La Diputación Foral de Gipuzkoa se compromete, asimismo, a llevar a cabo la encomienda de gestión de forma eficaz, optimizando los recursos públicos.

Cuarta. Obligaciones y compromisos asumidos por la entidad local.

En el marco de la presente encomienda de gestión y para su correcto desarrollo, la entidad local:

— Utilizará la aplicación «selección de personal» para la gestión de los procesos de estabilización objeto de la encomienda y, en particular, el formulario de autobaremación.

— Elaborará la relación de personas cuyos méritos deban ser objeto de valoración, ordenada según la autobaremación realizada; les requerirá la documentación acreditativa de los méritos alegados, y remitirá la relación y la documentación al Tribunal Calificador.

— Prestará al tribunal la colaboración técnica requerida; y le remitirá cuanta información precise, en particular, la referida a las características y funciones de los puestos de trabajo.

— Recabará de las personas aspirantes las subsanaciones y documentos requeridos por el tribunal y los remitirá a este.

— Recibirá y remitirá al Tribunal Calificador las reclamaciones presentadas; y efectuará las notificaciones y publicaciones de los actos administrativos y resoluciones relacionadas con el proceso selectivo, incluidas las emitidas por el propio tribunal.

— Designará una persona de referencia o interlocutora para la coordinación necesaria con el Tribunal Calificador.

Quinta. Régimen económico y financiero.

El objeto de este convenio no implicará ni obligaciones, ni compromisos, ni compensaciones económicas entre las partes firmantes.

EK\CV GAO-I-2023-01969

Seigarrena. Jarraipen batzordea.

Jarraipen Batzorde bat eratuko da, toki-erakundearen bi ordezkarik eta Gipuzkoako Foru Aldundiko beste bi ordezkarik osatua. Lehendakaria Gipuzkoako Foru Aldundiko ordezkarietako bat izango da.

Bere eginkizunen artean daude hitzarmena ondo aplikatzen dela ziurtatzea, aplikazio horretan sor daitezkeen zalantzak, desadostasunak eta gorabeherak konpontzea, bertan jasota ez dauden gaiak ebaztea eta betetze-maila, gauzatze-maila eta balizko hobekuntzak ebaluatzea, baita Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 52.3 artikulutik eratorritako guztiak ere.

Batzordea behar beste aldiz bilduko da, alderdietako edozeinek eskatuta.

Erabakiak gehiengo soilez hartuko dira. Lehendakariari dagokio berdinketak bere botoarekin ebaztea.

Zazpigarrena. Hitzarmenaren indarraldia.

Hitzarmena sinatu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean eta 2024ko abenduaren 31 arteko iraupena izango du.

Epe horretan ez badira burutu kudeaketa-gomendioko jarduketa guztiak, alderdi sinatzaileek aho batez adostu ahal izango dute epea luzatzea, 40/2015 Legearen 49.2 artikuluan aurreikusi mugarekin.

Zortzigarrena. Hitzarmena aldatzea.

Hitzarmena aldatzeko, alderdiek aho batez adostu beharko dute.

Bederatzigarrena. Hitzarmena azkentzea.

Hitzarmen hau azkenduko da bere xede diren jarduketak betetzeagatik edo suntsiarazteko arrazoiak emateagatik.

Suntsiarazteko arrazoiak izango dira:

— Hitzarmenaren indarraldia amaitzea bere luzapena erabaki gabe.

— Sinatzaile guztien ahobatezko akordioa.

— Sinatzaileren batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea.

— Deuseztasuna deklaratzen duen erabaki judiziala.

— Legeetan aurreikusitako beste edozein arrazoirengatik.

Ez da alde batetik bestera kalte-ordainik emango ez-betetzeagatik.

Hamargarrena. Datu pertsonalak babestea.

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudiak honako hauek dira: 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoen babesari buruzkoa (aurrerantzean, DBEO); eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

— Egin beharreko datu pertsonalen tratamenduaren deskribapena: rol eta betebehar juridikoak.

Rolak: 40/2015 Legeak 11.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundia izango da kudeaketa-gomendioa gauzatzean eskura ditzakeen datu pertsonalen tratamenduaren eragilea. Bestalde, toki-erakunde sinatzaileek tratamenduaren arduradun-rola izango dute beren langileen datuen tratamenduei dagokienez eta beren eskumenen esparruan.

Sexta. Comisión de seguimiento.

Se establecerá una Comisión de Seguimiento, formada por dos representantes de la entidad local y otras dos personas representantes de la Diputación Foral de Gipuzkoa, a quien corresponde la Presidencia.

Se encuentran entre sus funciones asegurar la correcta aplicación del presente convenio, resolver las dudas, discrepancias e incidencias que, en su caso, puedan plantearse en dicha aplicación, solventar las cuestiones no recogidas en el mismo, evaluar su cumplimiento y grado de ejecución y posibles mejoras, y todas aquellas derivadas del artículo 52.3 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La comisión se reunirá cuantas veces resulte preciso a requerimiento de cualquiera de las partes.

Los acuerdos se adoptarán por mayoría simple, en caso de empate corresponderá al Presidente dirimir los empates con su voto.

Séptima. Plazo de vigencia del convenio.

El presente convenio entrará en vigor al día siguiente de su firma y mantendrá su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2024.

En caso de que en dicho plazo no hayan finalizado las actuaciones contenidas en la encomienda de gestión, las partes firmantes podrán acordar unánimemente su prórroga con el límite previsto en el artículo 49.2 de la Ley 40/2015.

Octava. Modificación del convenio.

La modificación del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes.

Novena. Extinción del convenio.

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución:

— El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.

— El acuerdo unánime de todas las partes firmantes.

— El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes firmantes.

— Por decisión judicial declaratoria de nulidad.

— Por cualquier otra causa prevista en las leyes.

No habrá lugar a indemnización alguna de una parte a otra por incumplimiento.

Décima. Protección de datos personales.

En el ámbito de protección de datos personales este convenio se rige por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante, «RGPD»), y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (en adelante «LOPDGDD»).

— Descripción del tratamiento de datos personales a efectuar: roles y obligaciones jurídicas.

Roles: en virtud de lo establecido por el artículo 11.2 de la Ley 40/2015, la Diputación Foral de Gipuzkoa, como entidad encomendada, tendrá la condición de encargada del tratamiento de los datos personales a los que pudiera tener acceso en ejecución de la encomienda de gestión. Por su parte, la entidad local firmante ostentará el rol de responsable del tratamiento respecto a los tratamientos de datos de su personal y en el ámbito de sus competencias.

EK\CV GAO-I-2023-01969

DBEOren 28. artikulua betez, datu babesen eranskinean aldeen arteko arduradun-eragile harramena arautzen da.

Hamaikagarrena. Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek ez du alderdien arteko inolako kontratu-harremanik ekarriko; eta administrazio-izaera izango du, 40/2015 Legearen atariko tituluaren VI. kapituluan xedatutakoaren arabera.

Hitzarmen honetan aurreikusita ez dagoenari dagokionez, urriaren 1eko 40/2015 Legea aplikatuko da.

Horrekin guztiarekin bat datozela egiaztatzeko, bi aldeek elektronikoki sinatzen dute hitzarmen hau, dokumentu hau formalizatzeko datatzat azken sinatzailearen data hartzen delarik.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean / Lizartzako toki-erakundearen izenean.

ERANSKINA

DATUEN BABESA

I. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduak, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoak (aurrerantzean DBEO), 28. artikuluan, eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoak, 33. artikuluan ezarritakoarekin bat.

Datu pertsonalen tratamendua eragiten duen kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmen hau indarrean hasten denetik:

— Gipuzkoako Foru Aldundiko Araubide Juridikoko eta Pertsonen Kudeaketako Zuzendaritza Nagusia tratamendu-eragilea izango da, eta datu pertsonalak eskuratu eta/edo haien tratamendua egin ahal izango du.

— Hitzarmena sinatzen duen toki-erakundea izango da datuen tratamenduaren arduraduna.

Araudian ezarri denarekin bat, halako datuak eskuratzea ez da datu-komunikaziotzat joko, eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Araubide Juridikoko eta Pertsonen Kudeaketako Zuzendaritza Nagusiak, tratamenduaren eragile gisa, toki-erakunde sinatzailearen aginduak bete beharko ditu, bai eta neurri hauek ere:

II. Datu pertsonalen tratamendua.

Hauek dagozkio tratamenduaren arduradunari:

a) Baimena ematea «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean zehazten diren datu pertsonalen tratamenduaren arloko jarduerak egiteko.

b) Aurretik zaintzea, tratamenduan zehar kontrolatzea eta ondoren ikuskatzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

c) Araudiarekin bat egin beharreko tratamendu-eragiketetako datu pertsonalen babesari buruzko ikuskapenak, auditoriak eta eragin-ebaluazioak egitea.

d) Beharrezkoak diren aurretiazko kontsultak egitea.

«Datu pertsonalen tratamendua» eranskinak alderdi hauek zehazten ditu: babestu behar diren datu pertsonalak, egin behar den datuen tratamendua eta bere xedea, eta tratamendu-eragileak inplementatu behar dituen neurriak. Horrek datuak «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean jasota ez dauden beste helburu batzuetarako erabiliko balitu, komunikatu egingo balitu edo kudeaketa- gomendioa formalizatzeko hitzarmenean ezarrita dauden estipulazioak edo indarreko araudia bete gabe erabiliko balitu, tratamenduaren arduraduntzat joko litzateke, eta egindako arau-hausteen erantzule izango litzateke.

En cumplimiento del artículo 28 del RGPD, en el anexo al presente convenio («Protección de datos») se regula la relación de responsable y encargado entre las partes.

Undécima. Régimen jurídico.

El presente convenio no implicará relación contractual alguna entre las partes, siendo su naturaleza eminentemente administrativa, conforme a lo dispuesto en el capítulo VI del título preliminar de la Ley 40/2015.

Para todo lo no previsto en el presente convenio será de aplicación la Ley 40/2015.

En prueba de conformidad, las partes firman el presente convenio electrónicamente, tomándose como fecha de formalización, la de quien firma en último lugar.

Por la Diputación Foral de Gipuzkoa / Por la entidad local de Lizartza.

ANEXO

PROTECCIÓN DE DATOS

I. De conformidad con el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante, RGPD) y el artículo 33 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

Desde la fecha de efectos del presente convenio de formalización de encomienda de gestión, que implica el tratamiento de datos personales:

— La Dirección General de Régimen Jurídico y Gestión de Personas de la Diputación Foral de Gipuzkoa tendrá la consideración de encargada del tratamiento, pudiendo acceder y/o tratar datos personales.

— La Entidad Local firmante del convenio será la responsable del tratamiento de datos.

En base a lo dispuesto en la normativa, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, y la Dirección General de Régimen Jurídico y Gestión de Personas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, como encargada del tratamiento, deberá atenerse a las instrucciones emanadas de la Entidad Local firmante, sin perjuicio del cumplimiento de las siguientes medidas:

II. Tratamiento de datos personales.

Corresponde a la responsable del tratamiento:

a) Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales que se especifiquen en el anexo «Tratamiento de datos personales».

b) Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

c) Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en la protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo a la normativa.

d) Realizar las consultas previas que correspondan.

El anexo «Tratamiento de datos personales» especifica y detalla los datos personales a proteger, así como el tratamiento de datos a realizar y su finalidad y, además, las medidas a implementar por el encargado del tratamiento. Si este destinase los datos a otra finalidad diferente y no recogida en el anexo «Tratamiento de datos personales», los comunicara o los utilizara incumpliendo las estipulaciones del convenio de formalización de encomienda de gestión y la normativa vigente, será considerada también como responsable del tratamiento, respondiendo de las infracciones en que hubiera incurrido.

EK\CV GAO-I-2023-01969

III. Tratamendu-eragileentzako estipulazioak.

DBEOren 28. artikuluan ezarritakoaren arabera, tratamendu-eragilearen betebeharra izango da betebehar hauek betetzea eta bermatzea, «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean ezarri denarekin osatzen direnak:

a) Kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmenaren gauzatzean aplikatzekoak diren jarraibideen agiriekin bat edo, hala denean, tratamenduaren arduradunak kasuan-kasuan idatziz emandako jarraibideekin bat tratatzea datu pertsonalak. Tratamendu-eragileak 10 egun balioduneko epearen barruan jakinaraziko dio tratamenduaren arduradunari uste badu jarraibide horietako bat datu pertsonalak babesteko araudiaren aurkakoa izan daitekeela.

b) Datu pertsonalak ez erabiltzea kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmenaren xedea ez den beste helburu baterako.

c) Datu pertsonalak DBEOren 32. artikuluan xedatutako segurtasun-irizpideen eta edukiaren arabera tratatzea, eta erabiltzen dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo gomendagarriak diren segurtasun arloko neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak hartu eta betetzea. Aurrekoa, hain zuzen, bat dator Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuak ezarritako informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin.

d) Kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmena gauzatzeko erabiltzen dituen datu pertsonalen erabateko konfidentzialtasuna gordetzea, bai eta haien tratamenduaren ondorioz sortzen direnena ere, datuok lortu diren euskarria edozein dela ere.

Tratamendu-eragilearen menpe tratamenduaren edozein fasetan esku hartzen duten pertsona guztiek izango dute aurreko betebehar hori, eta, era berean, tratamendu-eragilearen ardura izango da organikoki edo/eta funtzionalki bere menpe dituen pertsonak ohartaraztea sekretu-betebeharraz eta hura gordetzen jarraitu behar dutela zerbitzua bukatutakoan ere edo zerbitzuarekiko lotura galdu badute ere.

e) Datu pertsonalak tratatzeko baimendutako pertsonen zerrenda izatea, eta ziurtatzea pertsona horiek konpromisoa hartu dutela, espresuki eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko eta behar diren segurtasun-neurriak betetzeko (pertsona horiei behar bezala jakinaraziko dizkie neurriok). Eta tratamenduaren arduradunaren esku jartzea egiaztatzeko dokumentazio hori.

f) Tratamendua egiteko baimendutako pertsonek datu pertsonalen babesaren arloan beharrezkoa den prestakuntza dutela bermatzea.

g) Hirugarren pertsonei ez komunikatzea (lagapenean uztea) eta zabaltzea datu pertsonalik, ezta datuak kontserbatzeko bada ere; salbuespena da horretarako tratamenduaren arduradunaren baimen espresua dagoenean.

h) Datuak Babesteko ordezkari bat izendatzea, hala badagokio, DBEOren arabera beharrezkoa denean.

i) Kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmena amaitu ondoren, kasuan-kasuan eta «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean agintzen denaren arabera, konpromisoa hartzen du datu hauek itzultzeko edo suntsitzeko*:

— Eskuratu dituen datu pertsonalak.

— Tratamendu-eragileak tratamendua dela-eta sortutako datu pertsonalak.

— Datu horiek biltzen dituzten euskarriak eta agiriak, inolako kopiarik gorde gabe.

*Salbu eta legez edo Batasuneko zuzenbidearen arauz haien Kontserbazioa baimentzen edo eskatzen bada, kasu horretan ez baitira suntsituko.

III. Estipulaciones como encargada de tratamiento.

De acuerdo con el artículo 28 del RGPD, la encargada del tratamiento se obliga a y garantiza el cumplimiento de las siguientes obligaciones, que se completan con lo detallado en el anexo «Tratamiento de datos personales»:

a) Tratar los datos personales conforme a las instrucciones documentadas aplicables a la ejecución del convenio de formalización de encomienda de gestión y aquellas que, en su caso, reciba de la persona responsable del tratamiento por escrito en cada momento. La encargada del tratamiento informará en el plazo de 10 días hábiles a la persona responsable del tratamiento cuando considere que una instrucción pueda ser contraria a la normativa de protección de datos personales.

b) No utilizar ni aplicar los datos personales con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del convenio de formalización de encomienda de gestión.

c) Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad.

d) Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la ejecución del convenio de formalización de encomienda de gestión así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de la persona encargada del tratamiento, siendo asimismo deber de esta última instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

e) Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente. Y mantener a disposición de la persona responsable del tratamiento dicha documentación acreditativa.

f) Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

g) Salvo que cuente en cada caso con la autorización expresa de la persona responsable del tratamiento, no comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación.

h) Nombrar, en su caso, persona delegada de protección de datos, cuando sea necesario según el RGPD.

i) Una vez finalizado el convenio de formalización de encomienda de gestión, se compromete, según corresponda y se instruya en el anexo «Tratamiento de datos personales» a devolver o destruir*:

— Datos personales a los que haya tenido acceso.

— Datos personales generados por la persona encargada del tratamiento por causa del tratamiento.

— Soportes y documentos en que cualesquiera de estos datos consten, sin conservar copia alguna.

*Salvo que se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario su conservación, en cuyo caso no procederá la destrucción.

EK\CV GAO-I-2023-01969

Tratamendu-eragileak, hala ere, datuak kontserbatu ahal izango ditu tratamenduaren arduradunarekin duen harremanaren ondorioz erantzukizunak sor daitezkeen bitartean. Azken kasu horretan, datu pertsonalak blokeatuta eta ahalik eta denbora gutxien kontserbatuko dira, eta epe hori amaitu bezain laster suntsituko dira modu seguruan eta behin betiko.

j) «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean zehazten diren tratamendu-jarduerak egitea.

k) DBEOren 33. artikuluak ezartzen duenarekin bat, berehala komunikatzea tratamenduaren arduradunari, gehienez ere 72 orduko epearen barruan, bere ardurapean dauden datu pertsonalen segurtasuna hautsi denean, hala gertatu dela jakitun bada. Era berean, jakinaraziko dio informazioaren tratamendueta kudeaketa-sisteman izan duen edo izan lezakeen –eta datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna arriskuan jartzen duen– edozein gorabehera edo huts-egite dokumentatzeko eta komunikatzeko garrantzizkoa den edozein informazio, bai eta hitzarmena gauzatu bitartean lortutako datuak eta informazioak hirugarren batzuei ezagutzera eman beharraren ondorioz konfidentzialtasunean izandako edozein urraketa ere. Informazio xehea komunikatuko du lehenbailehen horri buruz, zehatz adierazita zer pertsonak jasan duten konfidentzialtasungalera.

l) Pertsona fisiko batek tratamendu-eragilearen aurrean datuen babesaren arloko eskubideren bat baliatzen duenean (datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea eta aurka egitea, datuak transferitzea, tratamendua mugatzea, eta banakako erabaki automatizatuak ez jasatea edo araudi aplikagarriak aitortutako beste batzuk), tratamendu-eragileak ebatzi beharko ditu, arduradunaren kontura eta ezarritako epearen barruan, eskubide hauek baliatzeko eskaerak, enkarguaren xede diren datuei dagokienez.

m) Laguntza ematea tratamenduaren arduradunari haren betebeharrak betetzen: segurtasun-neurrien arloko betebeharrak zein segurtasun-neurrien arrakalak (lortuak zein saiatu direnak) agintaritza eskudunei eta interesdunei komunikatu eta/edo jakinarazteko betebeharrak; horrez gainera, eragin-ebaluazioak egiten laguntzea.

Tratamenduaren arduradunari laguntzea kontrol-agintaritzari (Datuak Babesteko Euskal Bulegoa) egin beharreko aurretiazko kontsultetan, hala behar denean.

Halaber, tratamenduaren arduradunaren esku jarriko du, hark eskatuta, betebeharrak betetzen direla frogatzeko behar den informazio guztia, eta tratamenduaren arduradunari lagunduko dio, hala badagokio, auditoriak eta ikuskapenak egiten.

n) Idatziz edukitzea, baita formatu elektronikoan ere, eta DBEOren 30.2 artikuluarekin bat, tratamenduaren arduradunaren kontura egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat, zeinean jasoko baitira, gutxienez, artikulu horrek aipatzen dituen inguruabarrak. Horrela, bada, erregistro horrek informazio hau jasoko du:

* Tratamenduaren arduradunaren izena eta harremanetarako datuak.

* Eginiko tratamenduen kategoriak.

* Segurtasun arloko neurri teknikoen eta antolaketa-arlokoen azalpen bat, halako neurririk hartu behar bada, alderdi hauekin lotutakoak:

— Datu pertsonalen pseudonimizazioa eta zifratzea.

— Tratamendu-sistema eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia etengabe bermatzeko gaitasuna.

— Arazo fisiko edo tekniko bat gertatzen denean datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea arin berreskuratzeko gaitasuna.

La persona encargada del tratamiento podrá, no obstante, conservar los datos durante el tiempo que puedan derivarse responsabilidades de su relación con la persona responsable del tratamiento. En este último caso, los datos personales se conservarán bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndose de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

j) Llevar a cabo las actividades de tratamiento que se especifiquen en el anexo «Tratamiento de datos personales».

k) De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicar a la persona responsable del tratamiento, de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que haya tenido o pueda tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del convenio. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

l) Cuando una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, portabilidad de datos, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable) ante el encargado del tratamiento, será este quien deba resolver, por cuenta del responsable, y dentro del plazo establecido, las solicitudes de ejercicio de dichos derechos, en relación con los datos objeto del encargo.

m) Colaborar con la persona responsable del tratamiento en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y colaborar en la realización de evaluaciones de impacto.

Dar apoyo a la persona responsable del tratamiento en la realización de las consultas previas a la autoridad de control (Agencia Vasca de Protección de Datos, en su caso), cuando proceda.

Asimismo, pondrá a disposición de la persona responsable del tratamiento, a requerimiento de esta, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones correspondientes y colaborará en la realización de auditorías e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por la persona responsable del tratamiento.

n) Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta de la persona responsable del tratamiento, que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

* Nombre y datos de contacto de la persona responsable del tratamiento.

* Categorías de tratamientos efectuados.

* Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

— Seudonimización y el cifrado de datos personales.

— La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

— La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

EK\CV GAO-I-2023-01969

— Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolaketa arlokoen eraginkortasuna egiaztatu, ebaluatu eta baloratzeko prozesua.

ñ) Datuen babesari buruzko araudia eta erantzukizun aktiboaren eginbeharra betetzen direlako ebidentziak izatea. Adibidea: betetze-mailari buruzko aurretiazko ziurtagiriak edo auditorien emaitzak. Ebidentzia horiek tratamenduaren arduradunaren esku jarri beharko ditu eskatzen badizkio. Era berean, kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmena indarrean dagoen bitartean, unean-unean egindako informazio, ziurtagiri eta auditoria guztiak tratamenduaren arduradunaren esku jarriko ditu.

o) Informazio-eskubidea: datuak biltzen direnean tratamendu-eragilea denak informazioa eman beharko du egingo diren datu-tratamenduei buruz. Informazioa emateko idazketa eta formatua tratamenduaren arduradunarekin adostu behar dira, datuak biltzen hasi aurretik.

III. atal honetan («Tratamendu-eragileentzako estipulazioak») ezarritako betebeharrek eta «datu pertsonalen tratamendua» eranskinak osatzen dute datuen tratamendua arautzen duen egintza juridikoa, tratamenduaren arduraduna eta tratamendu-eragilea lotzen dituena; DBEOren 28.3 artikuluan arautzen da egintza hori. Hemen adierazitako betebeharrak eta prestazioak ez dira ordainduko kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmenean aurreikusitakoaz gain edo bestelako moduan, eta hitzarmen honen iraupen bera izango dute. Gainera, hitzarmena luzatuz gero, neurri berean luzatuko dira haiek ere. Dena den, kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmena amaitutakoan, sekretu-betebeharrak indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, prestazioaren gauzatzean zerikusia izan duten pertsona guztientzat.

Hitzarmen honen xedea betetzeko ez da beharrezkoa tratamendu-eragileak tratamenduaren arduradunaren ardurapeko beste ezein datu pertsonal eskuratzea eta, beraz, ez dago baimenduta «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean zehaztutakoak ez diren beste datu batzuk eskuratzeko edo tratatzeko. Hitzarmena gauzatu bitartean gorabeheraren bat gertatuz gero eta, horren ondorioz, tratamenduaren arduradunaren ardurapeko datu pertsonaletara («datu pertsonalen tratamendua» eranskinean jasota ez daudenetara) ustekabean edo gorabeheraren batengatik sartu behar bada, tratamendu- eragileak tratamenduaren arduradunari jakinarazi beharko dio, zehazki, datuak babesteko ordezkariari, ahalik eta arretarik handienarekin eta 72 orduko epean beranduenez.

IV. Tratamenduaren azpimandatuak.

Kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmenak aukera ematen badu jarduera hitzarmena sinatu duen pertsona ez den beste batek gauzatzeko eta, gainera, horrek aukera ematen badu datu pertsonalak eskuratzeko, beharrezkoa izango da tratamenduaren arduradunaren aurretiazko baimena izatea.

Baimenak ekarriko du baldintza hauek bete behar izatea:

— Esku hartzen duten hirugarrenek datu pertsonalen tratamendua indarreko legeriara, kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmen honetan jasotakora eta tratamenduaren arduradunaren jarraibideetara egokitzea.

— Tratamendu-eragileak eta esku hartzen duten hirugarrenek datu-tratamenduaren eragile izateko egintza juridiko bat formalizatzea kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmen honetan ezarritako baldintzak bezain murrizgarriak diren baldintzetan. Egintza hori tratamenduaren arduradunaren esku jarriko da, hala eskatzen duenean, haren existentzia eta edukia egiaztatzeko.

— El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

ñ) Disponer de evidencias que demuestren el cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa (p.e.: certificados previos sobre el grado de cumplimiento o resultados de auditorías), que habrá de poner a disposición de la persona responsable del tratamiento a requerimiento de esta. Asimismo, durante la vigencia del convenio de formalización de encomienda de gestión, pondrá a disposición de la persona responsable del tratamiento toda información, certificaciones y auditorías realizadas en cada momento.

o) Derecho de información: la persona encargada del tratamiento, en el momento de la recogida de los datos, debe facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar. La redacción y el formato en que se facilitará la información se debe consensuar con la persona responsable antes del inicio de la recogida de los datos.

Las obligaciones establecidas en este apartado III («Estipulaciones como encargada del tratamiento»), así como el anexo «Tratamiento de datos personales» constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales y que vincula a la persona responsable del tratamiento y la persona encargada del tratamiento, al que hace referencia el artículo 28.3 RGPD. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuibles de forma distinta u adicional a lo previsto en el convenio de formalización de encomienda de gestión y tendrán la misma duración que este convenio, prorrogándose en sus mismos términos. No obstante, a la finalización del convenio de formalización de encomienda de gestión, el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

Para el cumplimiento del objeto de este convenio no se requiere que la persona encargada del tratamiento acceda a ningún otro dato personal responsabilidad de la persona responsable del tratamiento, y, por tanto, no está autorizada en caso alguno al acceso o tratamiento de otro dato, que no sean los especificados en el anexo «Tratamiento de datos personales». Si se produjera una incidencia durante la ejecución del convenio que conllevara un acceso accidental o incidental a datos personales responsabilidad de la persona responsable del tratamiento no contemplados en el anexo «Tratamiento de datos personales», la persona encargada del tratamiento tiene que ponerlo en conocimiento de la persona responsable del tratamiento, en concreto de su persona delegada de protección de datos, con la mayor diligencia y a más tardar en el plazo de 72 horas.

IV. Sub-encargos de tratamiento.

Cuando el convenio de formalización de encomienda de gestión permita que la actividad a realizar sea ejecutada por otras terceras personas distintas a la persona con la que se suscriba el convenio y que esta ejecución produzca el acceso a datos personales, se necesitará autorización previa de la persona responsable del tratamiento.

La autorización conllevará el cumplimiento de las siguientes condiciones:

— Que el tratamiento de datos personales por parte de las terceras personas intervinientes se ajuste a la legalidad vigente, a lo contemplado en este convenio de formalización de encomienda de gestión y a las instrucciones de la persona responsable del tratamiento.

— Que la persona encargada del tratamiento y las terceras personas intervinientes formalicen un acto jurídico de encargado de tratamiento de datos en términos no menos restrictivos a los previstos en el presente convenio de formalización de encomienda de gestión, el cual será puesto a disposición de la persona responsable del tratamiento a su mera solicitud para verificar su existencia y contenido.

EK\CV GAO-I-2023-01969

Tratamendu-eragileak tratamenduaren arduradunari jakinaraziko dio, 10 eguneko epearen barruan, esku hartzen duten beste pertsona batzuk kontratatzen badira edo daudenak aldatzen badira, datu pertsonalak eskuratzen dituzten heinean. Tratamenduaren arduradunak ez badio komunikazio horri erantzuten, horrek esan nahi du eskaeraren kontra dagoela.

La persona encargada del tratamiento informará a la persona responsable del tratamiento en el plazo de 10 días de cualquier cambio previsto en la incorporación o sustitución de otras personas intervinientes en la ejecución y que accedan a los datos personales. La no respuesta de la persona responsable del tratamiento a dicha comunicación equivale a su oposición.

Eranskina: "Datu pertsonalen tratamendua"
Anexo: "Tratamiento de datos personales"

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
–
DATUEN BABESARI BURUZKO ERREGELAMENDU OROKORRA ETA 3/2018 LEGE ORGANIKOA

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS y LEY ORGÁNICA 3/2018

Datuen tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak	**Responsable del tratamiento y contacto**
Toki-erakunde sinatzailea: Lizartzako Udala Helbidea: Askatasunaren Plaza 1, 20490 Lizartza (Gipuzkoa)	Entidad Local firmante: Lizartako Udala Domicilio: Askatasunaren Plaza 1, 20490 Lizartza (Gipuzkoa)
Tratamendu-eragilea	**Persona encargada del tratamiento**
Gipuzkoako Foru Aldundiko Araubide Juridikoko eta Pertsonen Kudeaketako Zuzendaritza Nagusia. Gipuzkoa Plaza, z/g 20004 Donostia.	Dirección General de Régimen Jurídico y Gestión de Personas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Plaza Gipuzkoa, s/n 20004 San Sebastián.
Datuen babesaren arloko ordezkaria	**Persona delegada de protección de datos**
Tratamenduaren arduradunarena: • Toki-erakunde sinatzailea: Tratamendu-eragilearena: • dbo@gipuzkoa.eus, Gipuzkoa plaza, z/g 20004 Donostia.	De la persona responsable del tratamiento: • Entidad Local firmante: De la persona encargada del tratamiento: • dbo@gipuzkoa.eus, Plaza Gipuzkoa z/g 20004 San Sebastián.
Interesdunaren eskubideak	**Derechos de la persona interesada**
Interesdunak aukera izango du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo haien tratamenduari mugak jartzeko eta tratamenduaren aurka egiteko. Horretarako, idatzi bat aurkeztu beharko du, datuen babeserako arloko Gipuzkoako Foru Aldundiko ordezkariari zuzenduta.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

EK\CV GAO-I-2023-01969

Idatzia aurkezteko moduak:

- Presentziala: Gipuzkoako Foru Aldundiko Erregistro Nagusia (Gipuzkoa plaza z/g, Aldundiaren atarian. 20004 Donostia) ala urriaren 1eko 39/2015 Legean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoan, adierazitako lekuetan.

- Internet bidez: https://labur.eus/TT7Ap

Datu pertsonalen tratamenduaren inguruko gaietarako, datuen babeseko ordezkariarekin ere harremanetan jar daiteke, dbo@gipuzkoa.eus helbidean.

Horrez gainera, interesdunak eskubidea du dagokion kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari).

Modos de presentación del escrito:

- Presencial: Registro Central de la Diputación Foral de Gipuzkoa (Plaza Gipuzkoa s/n, planta baja. 20004, San Sebastián) o lugares previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- Mediante internet: https://labur.eus/YPpL8

Para cuestiones relativas al tratamiento de sus datos personales también puede ponerse en contacto con la persona delegada de protección de datos, en esta dirección: dbo@gipuzkoa.eus.

La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Tratamenduaren helburua

Epaimahai Kalifikatzaileari dagokion jarduera materiala eta teknikoa egitea, enplegu publikoan behin-behinekotasuna murrizteko premiazko neurriei buruzko abenduaren 28ko 20/2021 Legearen seigarren eta zortzigarren xedapen gehigarrietatik eratorritako lehiaketa-sistemaren bidezko egonkortze-prozesuei dagokienez.

Finalidad del tratamiento

Realización de la actividad de carácter material y técnico que en el concurso, en relación con los procesos de estabilización por el sistema de concurso derivados de las disposiciones adicionales sexta y octava de la Ley 20/2021, de 28 de diciembre, de medidas urgentes para la reducción de la temporalidad en el empleo público.

Datuen tratamenduaren arloko jarduerak

Datu pertsonalen tratamenduaren barruan, jarduera hauek egingo dira:

Datuak kontsultatzea	X
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X

Actividades del tratamiento de datos

El tratamiento de los datos personales comprenderá:

Consulta de datos	X
Cotejo (comprobación) de datos	X

Tratamenduaren legitimazioa

Enplegu publikoan behin-behinekotasuna murrizteko premiazko neurriei buruzko abenduaren 28ko 20/2021 Legea.

Legitimación del tratamiento

Ley 20/2021, de 28 de diciembre, de medidas urgentes para la reducción de la temporalidad en el empleo público.

EK\CV GAO-I-2023-01969

Datu pertsonalen kategoriak

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN/IFK/Identifikazio-agiri ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta helbidea	X
Telefonoa	X
Sinadura	X
Nazionalitatea	X
Jaiotza-data	X
Jaioterria	X
Adina	X
Posta elektronikoa	X
Sexua	X
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak eta beste batzuk)	X
Esperientzia edo historial profesionala	X
Lanpostua edo kategoria profesionala	X
Lizentziak, baimenak edo eskuesteak	X

Categorías de datos personales

DATOS IDENTIFICATIVOS:	
DNI/NIF/Documento de identificación oficial	X
Nombre y apellidos	X
Dirección postal	X
Teléfono	X
Firma	X
Nacionalidad	X
Fecha nacimiento	X
Lugar de nacimiento	X
Edad	X
Correo electrónico	X
Sexo	X
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (títulos, académicos, diplomas, entre otros)	X
Experiencia o historial profesional	X
Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	X

Interesdunen kategorien deskripzioa

Harremanetarako pertsonak	X
Eskatzaileak	X

Descripción de las categorías de personas interesadas

Personas de contacto	X
Personas solicitantes	X

Datuen jatorria

Interesdunak edo haien ordezkariak	X
Administrazio publikoak *(zehaztu)*: Euskal Autonomia Erkidegoko udalak, foru aldundiak, Eusko Jaurlaritza, Estatuko Administrazio Orokorra.	X
Erregistro publikoak *(zehaztu)*: zehaztutako administrazio publikoei lotutakoak	X

Origen de los datos

Propias personas interesadas o surepresentante	X
Administraciones públicas *(especificar)*: Entidades locales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, diputación foral, Gobierno Vasco, Administración General del Estado.	X
Registros públicos *(especificar)*: los registros de las Administraciones Públicas mencionadas.	X

Datuen hartzaileak

Ez da jasotzen datu pertsonalak lagatzeko aukera.

Personas destinatarias de los datos

No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales.

Datuak kontserbatzeko epea

Hitzarmenak indarrean dirauen bitartean kontserbatuko dira datuak, luzapenak eta ondorengo legezko betebeharrek barne.

Plazo de conservación de los datos

Se conservarán durante el tiempo de vigencia del convenio, incluidas las prórrogas y posterior cumplimiento de obligaciones legales.

Zer egin datuekin tratamendua amaitu ondoren

Behin tratamendua amaitu ondoren, tratamendu-eragileak hau egin behar du:

Prestazioa amaitu ondoren, tratamenduaren arduradunari (edo pertsona horrek idatziz eta espresuki izendatutako pertsonari), datu pertsonalak itzultzea eta, hala badagokio, datu horiek jasota dauden euskarriak ere bai. Datuak itzultzean guztiz ezabatu behar dira tratamendu-eragileak erabilitako ekipo informatikoetan gordetako datuak. Edonola ere, tratamendu-eragileak kopia bat kontserbatu dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta dituena, prestazioa dela-eta erantzukizunak sor daitezkeen bitartean.

Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos

Una vez finalice el tratamiento, la persona encargada del tratamiento debe:

Devolver a la persona responsable del tratamiento (o a la persona designada por esta de manera expresa por escrito), los datos de carácter personal y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la persona encargada del tratamiento. No obstante, la persona encargada del tratamiento puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.

Segurtasun-arloko neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra

Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien aplikazioa Segurtasun Eskema Nazionala arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuarekin bat.

Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad

Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad.